

Carmen Suárez-Llanos González



Datos personales

Born in Madrid, 9th of February 1989
www.linkedin.com/in/carmen-suárez-llanos-gonzález-7415b799

General Alvarez de Castro St., 23
28010, Madrid

Tlf: +34661104643

E-mail:
carmensuarezllanos@gmail.com

Language combinations

Inglés>Español (UE)

Francés>Español (UE)

Portugués> Español (UE)

Services offered

Translation (5 years), proofreading (5 years) and post-editor (3 years).

Areas of expertise

Marketing, cosmetics and beauty, technical-scientific, academic, advertising, journalist, literary, touristic and humanistic. Collage, Music, International Relationships, International Law, Human Rights.

Complementary information

- SDL Trados 2019.
- Smartcat.
- Memsources.
- MTPE Certification Course · *Transperfect*

Working experience

2021 – Now	Copywriter in Argos Multilingual
2018 – Now	Instituto Español de Estudios Estratégicos (Ministerio de Defensa) Proofreader y traductora ENG>SPA
2014 – Now	Translator , proofreader, post-editor and copywriter freelance
2019 – 2021	Post-editor for Amazon
2019 – 2019	Oxfam Intermón
2015-2017	Advisor on Advocacy - Inequality Oxfam Intermón Advisor on Advocacy - Inequality

2016	Advisor on Advocacy – Humanitarian Action Universitat de Barcelona
2015	Translation of reports for the Observatory about Bioethics (Univ. Barcelona)
2015	Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH)
	Translation of reports and training packages for OCHA (European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations).
	Translation of report for AECID about the World Humanitarian Summit
2015	Proofreading of website texts, press releases and reports Wiriko
	Editor on visual arts' section in the digital magazine Wiriko.
2014	Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH)
	Research and Media Department
2012	EnAlquiler
2012-2013	Proofreader of the advertisements of the website UNICEF, Madrid
	Translator of humanitarian and cooperation for development projects

Education and training

2016-2017	Universidad Francisco de Vitoria Master Degree on Teaching
2013-2015	Universidad de Barcelona Master Degree on International Studies.
2012-2013	Mlandinski Centre Brežice (Slovenia) European Voluntary Service
2008-2012	Universidad Complutense de Madrid Translation and Interpreting degree (ENG-FR)